

HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

April 15th, 2015

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, *Hamura City*, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

TRADITIONAL DANCE PERFORMANCE "ECCHU YATSUO OWARA KAZE NO BON" FOR THE 10TH ANNIVERSARY OF YUTOROGI LIFELONG LEARNING CENTER

"*Ecchu Yatsuo Owara Kaze No Bon*" (Bon Season of the *Ecchu* Province) is dance to calm the wind gods during the typhoon season from September 1st to the 3rd for 3 days. Dancers with wide straw hats will parade the streets for this time, and it is a scene of sensibility and is filled with local exotic atmosphere. This dance will be performed to celebrate the 10th anniversary of the *Yutorogi*. Lifelong Learning Center.

The historical lecture will be followed by stage performance.

Date: June 27th (Sat) 5PM ~ (open at 4:30PM) Place: *Yutorogi* Main Hall (All seats will be reserved.)

Fee: ¥1000 for adult, ¥500 for High School Student and younger.

Childcare Service: Please register by 19th (Fri) to the *Yutorogi* Center. ¥ 700 fee is required.

Free Admission for *Hamura City* students and 1 adult guardian ~ The first 100 people will be able to enter this event free of charge. Please apply between April 18th (Sat) ~ May 31st (Sun) to the *Yutorogi* Center for this free admission..

Hosted By: *Hamura City* and the *Hamura City* Board of Education

Cardboard Doll Theater Theatrical Performance "Ohanano Hanakku Monogatari" Cultural Event Supported by "Takarakuji" (Lottery Proceeds)

Characters made of cardboard will act on stage. Enjoyable by both adult and children.

Date: July 11th (Sat) 2PM (doors open at 1:30PM) ~ Place: *Yutorogi* Small Hall Capacity: first 237

Fee: ¥1000 for adult, ¥500 for 3 years old to High School Student. Toddlers and Infants under 3 years old can spectate on their adult guardian's lap. The special price has been by effort of the *Takarakuji* Committee.

Childcare Service: ¥700 Please apply by July 3rd (Fri) directly to the *Yutorogi* Center.

Ticket Sales: Tickets will be available from April 18th (Sat) 9AM. From the 19th (Sun)9AM, at the Sports Center, *Nishitama* Newspaper Press Co. Ltd. on weekdays, and 6 stores of the Supermarket *Marufuji*. 5 tickets will be sold at a time per day.(*Yutorogi* and Sports Center are closed on Mon.)

Sophia Youth Chorus from Bulgaria

The famous Sophia Youth Choir from Bulgaria, which has won many awards, will perform at *Yutorogi*. The *Nishitama* Youth Choir will give a welcoming performance at this time also.

Date: June 11th (Thu) 6:30PM (doors open at 6PM) ~ Place: *Yutorogi* Main Hall (no reserved seating)

Capacity: first 650 Fee: ¥1000 for adult, ¥500 for High School Student and younger.

Ticket Sales: Tickets will be available from April 18th (Sat) 9AM at the *Yutorogi* Center.

Childcare Service: Please register by June 3rd (Wed) to the *Yutorogi* Center. ¥ 700 fee is required.

Hosted By: The Sato Foundation of Ome, NPO Ome Youth Development Cohosted By: *Hamura City* Board of Education, Vienna Fellowship Association Supported By: Ministry of Foreign Affairs, Bulgarian Embassy,

Japan - Bulgaria Society, *Nishitama* Schools Board of Education Inquiries: *Yutorogi* Center ☎ 570-0707 NPO Youth Development "Ome no Seishounen wo Sodateru Kai"☎ 090-5195-3030

COMMEMORATIVE EVENTS OF YUTOROGI CENTER 10TH ANNIVERSARY

Hamura City's Lifelong Learning Center "*Yutorogi*" has reached its 10 year milestone this year. It has functioned as a community space for the region, and is comprised of 2 concert halls (Main and small), study rooms, exhibition space, and reception hall. It has provided learning opportunities of many kinds at which the groups gather for their individual field of interest. 250,000 visitors have used the facility up to now. Upcoming events are scheduled that may be of interest, please come to see plays and exhibitions.

STAGE PERFORMANCE

Name of Event	Schedule	Location of Site (In Yutorogi)
Traditional Cultural Exchange Program "Echhu Yatsuo Owara Kaze No Bon"	June 27 th (Sat)	Main Hall
Cardboard Doll Theater Theatrical Performance "Ohanano Hanakku Monogatari"	July 11 th (Sat)	Small Hall
The 46 th Hamura Culture Festival	October 9 th (Fri) ~ November 3 rd (Tues, Holiday)	All areas of Yutorogi
Theater <i>Kakashi</i> (scarecrow) 60 th anniversary "Takarajima" Shadow Art	December 20 th (Sun)	Main Hall
Live Performance of "Anime" Songs	Tentatively December 2015 ~ January 2016	Main Hall
Traditional Cultural Exchange Program <i>Gagaku and Nougaku</i> Night	January 17 th (Sun), 2016	Main Hall
Theatrical Group "Shiki" (four seasons) "The Cat Who Wanted to Become Human"	January 24 th (Sun), 2016	Main Hall
Orchestral Performance on Valentine's Day	February 14 th (Sun), 2016	Main Hall
Yutorogi's 10 th Anniversary Commemorative Event	March 6 th (Sun), 2016	Small Hall
Foresta Concert (Vocal)	March 6 th (Sun), 2016	Main Hall

EXHIBITIONS

Bird Carvings Works	November 5 th (Thu) ~ 15 th (Sun)	Exhibition Room
Traditional Cultural Exchange Program "Nou" Masks created by Mr. <i>Tatsuya Arai</i> on Display	January 9 th (Sat) ~ 17 th (Sun), 2016	Exhibition Room
"Sananomori" Exhibition From various Artist of Hamura City	February 24 th (Wed) ~ March 6 th (Sun)	Exhibition Room

CLASSES & EVENTS

THE 4th HAMURA ENVIRONMENT FESTIVAL

< Participants Wanted >

Hamura City will hold the 4th Environment Festival on June 6th (Sat) at Yutorogi. Let's make it a great success!

< Poems about Ecology >

Please send your original Japanese style poems (a seventeen - syllable poem which pauses at syllable 5 and 12 forming 3 sections where each are stressing a different point) inspired by the theme "ecology". The best poems will win a prize item, and will be awarded at the Environment Festival. You can send more than one.

< Share Your Environment-friendly Photographs >

Please introduce the scenery of Hamura in photos taken during normal everyday activities. There may be an environmentally friendly side of Hamura that might be interesting for others that only you may know. The best photo for the contest will be voted on by the visitors when they will be displayed at the festival. The winner will get a prize.

Application Details & Inquiry:

Application deadline is May 8th (Fri). Applications are only accepted on weekdays. Please bring your entry item in person to the executive committee office, or by sending by postal mail: fill-in the zipcode only 〒205-8601 on front of envelope (no address necessary), or send e-mail to s205000@city.hamura.tokyo.jp on weekdays only, 8:30AM ~ 5PM. Provide address, name, point of contact (telephone number or e-mail address), and pictures / poems (digital data under 3MB). For more information please contact The 4th Hamura Environment Festival Executive Committee (City Hall, Kankyo Hozen Ka, Kanyo Hozen Kakari ☎Ext.226)

KYODO HAKUBUTSUKAN (FOLK MUSEUM) ☎558-2561

Museum Hours: Tuesday ~ Sunday, 9AM ~ 5PM (the Old *Shimoda* Residence closes at 5PM) Admission: Free

*We will be open on National holidays of May 4th(Mon).

< Boy's Day Dolls and *Koinobori* >

"*Tango no Sekku*" on May 5th is an annual event of old tradition that celebrates boys' healthy growth. *Koinobori* (Carp Banners) and *Gogatsu Ningyou* (*Samurai* Armor or boy doll) are traditionally displayed for this event. Come and see many examples of *Gogatsu Ningyou* and *Koinobori* at the Museum.

Schedule: April 18th(Sat) ~ May 10th(Sun) 9AM ~ 5PM at the Orientation Hall & Old Shimoda Residence

< Woudn't You Like to Start Birdwatching? >

It is the season of love for the birds. We will be climbing the hills in search of birds to view. During the workshop participants will be instructed on how to use a binoculars.

Date & Time: May 9th (Sat) 9:30AM ~ 11:30AM (will be held in light rain) no reservation necessary

Site for Birdwatching: *Sengen* Hills in the *Kusabana Hamura* Wilderness Park

Meeting Place: "Hamuran" Bus Line's *Kyodo Hakubutsukan* Bus Stop Fee: ¥100 Free for Jr. High and under

Things to Bring: Beverage, raingear, binoculars (if you own one) Lunch is not mandatory, however if you wish to stay and chat with the staff, please bring a lunch. Taught By: A member of "*Yacho no Kai*" *Okutama*

~ CULTURE & COMMUNITY ~

BLOOD DONATION NEEDED!

More cooperation is needed to ensure a stable supply for blood transfusions. Your contribution will be appreciated. No reservation is required. Donation of either 400ml or 200ml can be chosen by a donor.

Date & Time: May 7th (Thu) 10AM ~ Noon / 1:15PM ~ 4PM Place: *Hamura* Station, East Rotary Area

Eligibility: Age 16~69 (Those over age 65/older without a donation record in past 5 years are ineligible)

* Those who are taking vitamin supplements or stomach medicine or antihypertensives need to consult a medical check doctor on site prior to the procedure.

Inquiry: Hoken Center 555-1111☎Ext.623

STRAWBERRY & POTATO PICK-YOUR-OWN' FARM PLOTS!

Enjoy strawberries and potatoes that you picked or dug up! The harvesting right of local farmer-grown fresh strawberries and potatoes will be sold by farm plots. Of course, you can buy the rights for both!

Application & Inquiry: Starting April 24th(Fri), from 9AM to Noon, visit directly to *Sangyou-ka Nousei-kakari* Ext.663 in City Hall West Annex Building. *Please pay as you apply.

♣ Strawberries

Harvesting Season: Beginning of May Price: ¥5,000 each plot (Approximately 40 roots in each plot)

Farm Location: *Hanekami* 4-20 Number of Plots: 20 (sold in order of application received)

♣ Potatoes

Harvest Season: Middle of June Price: ¥3,000 each plot (Approximately 30 roots per block)

Farm Locations: ①*Hanekami* 1-18-5, ②*Hanekami* 4-21, ③*Midorigaoka* 5-9-10

Number of Plots: 20 at each location (sold in order of application received)

VOLUNTEERS WANTED for AGRICULTURAL WORK!

This is a great opportunity to learn about *Hamura's* local Agriculture. Through volunteering among farmers, you will get to know the environment and safety of the food and flowers sold at our local market.

Famers need extra helping hands especially during the busy season. Your help will be a great contribution!

Farm Options: ①Vegetable Farm ②Flowers and Ornamental Plants Farm

Eligibility: Long-term volunteers... Anyone who can participate at least once a week through out a year.

Short-term volunteers... Anyone who can participate during the busy season.

*This is strictly volunteer work. No salary or wage will be paid.

*Where to work or what to do may not meet your request.

*Applicants who have registered before do not have to register again.

Application & Inquiry: On Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*), fill in your desired volunteer term (long or short) and farm (①or②), mailing address, your name, age, gender, and phone number then apply to;

〒205-8601 (Address not required) *Hamura-shi Sangyou-ka Nousei-kakari* ☎Ext.663 by April 30th(Thu).

~ SPORTS & EXERCISE ~

THE 45th HAMURA ATHLETIC MEET EVENTS

Event	Event Date	Place
Soft-ball Baseball	April 19 th (Sun) ~ December 13 th (Sun)	<i>Musashino Park</i>
Soft-ball Baseball (Junior High Students)	August 2015 ~ March 2016	Each Junior High School
Soft-ball Baseball (Elementary School Kids)	September 12 th (Sat) ~ October 18 th (Sun)	<i>Miyanoshita Sports Ground, Musashino Park, Asahi Park</i>
Track and Field	September 20 th (Sun)	<i>Fujimi Park</i>
Youth <i>Ekiden</i>	October 18 th (Sun)	<i>Miyanoshita Sports Ground, etc.</i>
Kendo	September 13 th (Sun)	Sports Center
Judo	September 13 th Sun)	Sports Center
Table Tennis	August 23 rd (Sun)	Sports Center
Skiing	January 17 th (Sun), 2016	<i>Sugadaira Kougen Ski Field</i>
Soft Tennis	Jr. High teams/ Adult...September 20 th (Sun) Elementary teams...October 18 th (Sun) Senior teams (over 45) November 5 th (Thu)	<i>Fujimi Park</i>
Volleyball	Adult teams September 27 th (Sun) Elementary teams... November 7 th (Sat) Jr. High teams... November 14 th (Sat)	Sports Center, School grounds
Softball	August 23 rd (Sun) ~ September 27 th (Sun)	<i>Fujimi Park, Asahi Park</i>
Tennis	October 4 th (Sun)	<i>Fujimi Park, Hamura High School</i>
Stretching Exercise With Music	August 16 th (Sun) ~ 22 nd (Sat)	<i>Fujimi Park</i>
Badminton	October 4 th (Sun)	Sports Center
Canoe	September 5 th (Sat), 6 th (Sun)	<i>Suijyou Kouen Pool</i>
Swimming	August 2 nd (Sun)	Swimming Center
<i>Kyuudou</i> (Japanese Archery)	September 27 th (Sun)	<i>Kyuudou Field</i>
Gate Ball (Japanese Croquet)	October 22 nd (Thu)	<i>Fujimi Park</i>
Soccer (Boys)	September 6 th (Sun) ~ January 31 st (Sun) 2016	Relevant Elementary Schools
Soccer (Junior High Students)		Relevant Junior High Schools
Soccer (General, Seniors, and Women)		<i>Miyanoshita Sports Ground, Fujimi Park</i>
Basketball	August 23 rd (Sun) ~ September 27 th (Sun)	Sports Center
Dance Sports	November 14 th (Sat)	Sports Center
Golf	July 7 th (Tue)	<i>Oume Golf Club</i>
Indiaca	December 13 th (Sun)	Sports Center
<i>Karate</i>	September 20 th (Sun)	Sports Center
<i>Aikido</i>	June 7 th (Sun), November 29 th (Sun)	Sports Center
<i>Iaido</i>	October 25 th (Sun)	<i>Freshland Nishitama</i>

*For more information please contact *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* or refer to its Website.

Tel: 555-1698 Fax: 555- 1699 Email: taikyou@herb.ocn.ne.jp

KYUUDOU (JAPANESE ARCHERY) CLASS FOR BEGINNERS

Date&Time: Wednesdays and Saturdays between May 9th (Sat) ~ June 3rd (Wed) (Total of 7 times), 7PM~9PM

Place: *Kyuudou Center* Capacity: First 15 applicants Fee: ¥3,500 (for 7 classes, including insurance)

Eligibility: Junior high school students or older (Junior High students must be accompanied by an adult)

Application: Before May 1st (Fri), provide your name, address, age (grade), and phone number via mail, or by fax to the center; *Ozakudai 4-2-8, Hamura-shi Tokyo* 〒205-0001, Fax: 555-9255.

*Please participate in exercise wear. (long-sleeved T-shirt without any buttons and socks or *tabi*-socks)

SWIMMING CENTER ☎579-3210

SWIMMING CLASS FOR ADULTS of the 2nd TERM in FY 2015

The first acceptance term of applications for swimming class will begin at the Swimming Center. Term: June 2nd (Tue) ~ July 26th (Sun), 8 sessions on each set day of the week for which you register. For further information, please inquire at the Swimming Center during 9AM ~ 8:50PM May 10th (Sun) through 24th (Sun). You may also view the website of the Swimming Center ☎579-3210.

< Free Pool Admission on May 5th Children's Day >

Free 2-hour admission for children from 3 years up to Junior High Students! Get a free ticket at Front Desk.

*Up to 2 children can be allowed entrance with one guardian who are age 16 or older.

*Children must be accompanied by a guardian in the facility during the specified hours as below;

Up to 3rd grader ... any time / 4th ~ 6th grader ... after 5PM / Junior High student ... after 7PM

< Holiday Special Martial Arts & Zumba Fitness Classes >

Date: April 29th(Wed) National Holiday Time: Martial Arts 10AM~10:45AM / Zumba 11AM~Noon

Place: Training room Fees: Martial Arts ¥500 / Zumba ¥800 / Both classes ¥1000

Capacity: First 20 Items to bring: indoor shoes, exercise outfit, drink and towel

Application: Reservation is no necessary. Please come directly to 2nd floor, Sauna Reception Desk.

HEALTH & MEDICAL

MEDICAL LECTURE at FUSSA HOSPITAL "LIVER DISEASE"

Physicians will lecture on Liver Disease. Liver disease can triple risks of stroke and heart disease. This will be a 3 part session about the attributes, cure, and prevention of the disease. *Reservation required.

Date & Time: November 25th (Sat) 10AM~ NOON Place: Yutorogi Small Hall Admission: Free

Capacity: First 200 people Application: Register address, name, age, telephone number, number of participants, and any questions which you might have by April 20th (Mon). TEL: 0428-23-2171 and FAX: 0428-24-1615

PNEUMOCOCCAL VACCINATION FOR ELDERLY /CHIKENPOX WILL BE INCLUDED in VACCINATION SCHEDULE

PNEUMOCOCCAL VACCINATION FOR ELDERLY Starting October 1st, 2014, the pneumococcal vaccine will be included in the vaccination schedule under the terms of regulations regarding the vaccinations implemented by the City and is available as a regular vaccination subsidized through the program. Vaccinations for residents at age 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100 or older will be offered.

Eligibility: Hamura residents who have not received this vaccination who meet one of the following conditions; ① will reach age 65 70, 75, 80, 85, 90, 95, and 100 or older at year which the vaccination date is in, ②60 to 64 years as of the vaccination date and have any heart, kidney or respiratory disease, or immune dysfunction caused by AIDS. (patient ② must obtain a physician's certificate or present Physical Disability Certificate grade 1)

Fee for Residents: ¥4,000 will be subsidized, so please pay the balance at a medical facility.

Location: Medical facilities in Hamura City Term: from April 15th (Wed) ~ March 31st (Thu), 2016

If vaccination is not received within the specified dates, subsidization will not be applied. Things to bring: Sesshu Josei Ken (coupon), Health Insurance Card (Kenkou Hokenhou)

Residents who are eligible to receive this immunization will receive a packet in the mail by end of Sep.

Inquiry: Hoken Center ☎555-1111, Ext.623

PUBLIC SERVICE & ADMINISTRATION

PLEASE UTILIZE THE SERVICES AVAILABLE AT THE HAMURA CITY HALL

The city hall provides numerous consultations, managed by staff having expertise in a wide range of subjects for various types of consultations. We would like to introduce the kinds of consultations available to the citizens. Please come to seek help when you feel that special help is necessary.

For inquiry or reservation, call *Hamura City Hall, Kouhou Kouchou ka, Shimin Soudan kakari* ☎Ext. 199

At the first floor reception, we will hear the views of citizens. Various consultation services are available, and each assigned advisor has an obligation of confidentiality. The 1st issue of the new bulletin will list the each month's consultation schedule.

- * Women's Affairs ~ Advise for women and how to live confident lives with help for typical women's needs such as problems arising from family issues to abuse. Every 1st and 3rd, and 5th Wednesday of the month from 1:30PM ~ 4:30PM. A female advisor is designated. Capacity is 3 persons per day, and reservation a month prior to schedule is required. The same service is available at *Fussa City Hall* on the 2nd and 4th Wednesday from 9AM ~ 1PM. Telephone Number of *Fussa City Hall* is ☎551-1529
- * Tax ~ Income Tax, Inheritance, Donation, etc. Every 1st Tuesday of the month from 1:30PM ~ 4:30PM. An accountant will hear the case. Capacity is 6 persons, and reservation is required.
- * Japanese Law ~ Inheritance, Divorce, Monetary Issues, and disputes related to Real Estate Held on the 1st Wednesday, 2nd Friday, and 4th Saturday from 1:30PM ~ 5PM (9:30AM ~ 1PM on Saturdays). A lawyer will hear your case. Capacity is 7 persons, up to two consultations per year.
- * Public Administration and Human Rights ~ Consultations for hearing the opinions about government-affiliated organizations, Human Rights Issues, and personal affairs. Every 3rd Thursday of each month from 1:30PM ~ 4:30PM. Officials with knowledge and Human Rights Advocates will hear your case. Capacity is 3 persons at first come first serve.
- * Traffic Accident ~ Liability for traffic accidents, negotiations, and instruction of billing procedures. Every 1st Thursday of the month from 1:30PM ~ 4PM. A Lawyer will hear your case. Capacity is 3 persons.
- * General Consultations ~ Daily life issues and concerns can be addressed. Weekdays from 8:30AM ~ 5PM. City Hall Citizens General Counseling Division will hear your case.
- * Will and Testament ~ You can gain instruction for the proper procedures on how to create a will or testament. Every 2nd Wednesday of each odd numbered month, from 1:30PM ~ 4:30PM. An administrative scrivener will offer advice. Capacity is 6 persons, and reservation a month prior to schedule is required.
- * General Consultation for Foreign Residents ~ Multilingual assistance is available about the various aspects of living in Japan. Every 2nd and 4th Friday from 1:30PM ~ 3:30PM. Please inquire for the designated language service available for each date. A translator will be present with a Japanese advisor. Capacity is 3 persons.
- * Health ~ Guidance for medical inquiries and growth of child. Every 2nd and 4th Thursday from 1:30 ~ 3PM. Also on every 3rd Thursday, Child Rearing Consultation is available. Hoken Center 555-1111, ☎Ext. 624.
- * General Child Rearing Issues ~ Consultation for parents of children 18 and younger at the Kodomo Shien Center located on the 2nd floor of the City Hall, ☎578-2882

- * Single Parent or Women's Consultation ~ Monday through Friday (not on holidays) 8:30AM~5PM
Kosodate Shien Ka ☎555-1111, Ext. 239

- * Chokkotto Sodan(Child Development Issues) A clinical psychologist will advise on overall physical and emotional health. Child Centers Central ☎ 554-4552 on Tuesday, Thursday, and Saturday
 9AM ~ NOON West ☎ 554-7578 on Mondays, Wednesdays, and Fridays
 at all Child Centers East ☎ 570-7751 on Tuesdays, Thursdays, and Sundays
Shiraume Nursery School in Hamura City offers child rearing consultation: Monday through Friday from 8:30AM ~ 5PM ☎555-1019. Consultation available at other nursery schools, also.

- * Chiiki Houkatsu Center Elderly Consultation ~ General elderly consultation is available. Inquiries about the nursing care system and health inquiries can be made from Monday through Friday 8:30AM ~ 5PM
Call the *Hamurashi Chiiki Houkatsu Center* at ☎555-1111, Ext. 197

- * Consultation for Persons with Special Needs ~ Family members of persons can address concerns about welfare services and the legal guardian system. Monday through Friday (closed on holidays) from 8:30AM ~ 5PM. A caseworker and a public health nurse deals with issues. ☎555-1111, Ext. 185
Also: *Hamurashi Chiiki Katsudou Shien Center* "Aoba"☎555-1210 Monday through Friday 8:30AM ~ 5PM
Chiiki Houkatsu Shien Center "Happy Wing" ☎553-9888 Monday, Tuesday, Wednesday, Friday 10AM ~ 7PM and on the 1st, 3rd, and 5th Sunday, 2nd and 4th Saturday from 1PM ~ 7PM.

- * Consumer's Center ~ Issues such as fraud sales and contract negligence can be overcome. Please feel free to call. Monday through Friday (closed holidays) 9AM ~ NOON, 1PM ~ 4PM. ☎555-1111, Ext. 641

CITY HALL SERVICES AVAILABLE ON WEEKENDS

The city hall opens a reception window on weekends from 8:30AM ~ 11:45AM, and 1PM ~ 5PM. This service is not available on the New Year's Holiday from December 29th ~ January 3rd.

SCHOOL ATTENDANCE SUPPORT

Hamura City provides financial aid to parents who are having economical difficulty with funding their children's school lunch fee and other expenses for schooling in elementary or junior high school.

If an application is approved, the aid will be provided starting from the month in which the application is filed.

Deadline: April 30th (Thu)

- ▶ Application forms are already distributed to students of Elementary and Junior High Schools in *Hamura*.
- ▶ If your child is attending to a school in other municipality, please come to city hall for a special procedure, with your *Inkan*, rent statement and proof of bank account to which you want the benefit to be deposited.

Inquiries: *Gakkou Kyouiku-ka Gakumu-kakari* ☎Ext.357

SUPPORT TO CITIZENS IN NEED

There are independence support measures for people in need which will start from April 1st, 2015. This measure aims to help those who are in financial difficulty by offering consultation regarding the improvement of their situation.

CONSULTATION DESK ~ An advisor will listen to your case, and sort out the financial and social aspects of the issues and find a solution. Consultation is available from 8:30AM ~ NOON, 1PM ~ 5PM on weekdays. It is located on the 1st floor of the City Hall <*Shakai Fukushi Ka*> (Welfare Section). Please call in advance.

Eligibility: Those who live in *Hamura City* and are going through unemployment, being unable to find a job, and if you are seeking assistance for independence. Fee: Free There are several options which you can receive such as subsidy for rent. This is not welfare; instead it is a system by which we support independence. Please ask for more details at City Hall, *Shakai Fukushi - Ka*, *Shomu Kakari* at☎ Ext. 107

SCAMS WHICH ARE BEING REPORTED RECENTLY

A lady with an evil plot called and persuaded a certain individual that there is a service in which you can sell your clothes for money. A man came to collect the items, and told the owner that the clothes were unfit to be exchanged for money. He demanded that the individual show him the owner's jewelry. He insisted, and she reluctantly showed him a ring. and she was intimidated into signing the contract and selling the jewelry. Please do not sign any contract which is against your will. The law requires that if it is within 8 days after a signing of contract, you are able cancel it. *Shohi Seikatsu Senter* (Consumer's Center) ☎555-1111, Ext. 641

WELFARE ALLOWANCES/SUBSIDIES for HANDICAPPED PERSONS

Application is needed for benefitting from these allowance/subsidy programs. For more details, or to find out about other welfare programs, please contact *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi-kakari* Ext.173.

Allowances	Eligibility
<i>Tokubetsu Shougai</i> <i>Teate</i> (Special Allowance for the Disabled) ¥26,620 / month	Age 20 years or older, and requires special support/care at all times due to severe disability. *
<i>Shougaiji Fukushi Teate</i> (Welfare Allowance for Disabled Children) ¥14,480 / month	Age 19 years or younger, and requires special support/care at all times due to severe disability. *
<i>Juudo Shinshin Shougai</i> <i>Teate</i> (Allowance for Persons with Severe Physical and Mental Disability) ¥60,000 / month	Person with severe impairment of intelligence, in constant care needs and unable to stay in a sitting position due to limb and trunk dysfunction. 64 years or younger person may apply. *
<i>Shinshin Shougai</i> <i>Fukushi Teate</i> (Welfare Allowance for Physically or Mentally Disabled) ¥15,500 / month Provided by Tokyo Metropolitan Government	Age 20 years or older, being cared at home, and holds Physical Disability Certificate grade1~2 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade1~3, or person with brain paralysis or progressive muscular atrophy. * 64 years or younger person may apply.
<i>Shinshin Shougai</i> <i>Fukushi Teate</i> (Welfare Allowance for Physically or Mentally Disabled) ¥12,000 / month Provided by Hamura City Government	Age 20 years or older, being cared at home, and holds Physical Disability Certificate grade3~4 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade4. * 64 years or younger person may apply.
<i>Nanbyou Kanja Fukushi Teate</i> (Intractable Disease Allowance) ¥7,500 / month	Person with intractable disease which the municipal government specifies, who is receiving Intractable Disease Medical Subsidy from Tokyo Metropolitan Government. *
<i>Takushii Hiyou / Jidousha Gasorinhi Josei</i> (Subsidy for Taxi Fare or Gasoline Cost) Allowance amount varies	Person who holds Physical Disability Certificate grade1~2 (grade 1~3 for lower limb, trunk, or internal dysfunction) or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade1~2, or person with brain paralysis or progressive muscular atrophy. *
<i>Riyou / Biyou Saabisu Hiyou Josei</i> (Subsidy for Hair Dressing Fee) Allowance amount varies	Person who holds Physical Disability Certificate grade1~2 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade 1~2. Not applicable if hospitalized or living in special care facility*
<i>Kinou Kaifuku Sejutsu</i> <i>Hiyou Josei</i> (Subsidy for Physical Therapy Fee) Acupuncture/Massage Therapy Tickets	Person who holds Physical Disability Certificate grade1~4 (grade 1~6 for those at age 70 years or older). Not applicable if hospitalized or living in special care facility. *
<i>Suidou/Gesuidou Shiyouryou Josei</i> (Subsidy for Water and Sewage Fee) ¥941 / month	Residents tax exempt household that includes a member who holds Physical Disability Certificate grade1~2 or Certificate for Adults and Children with Mental Deficiency grade 1~2. *

* ...Income restriction and/or exclusion regulation may apply.

If you have a PLUMBING PROBLEM

When you need a professional for plumbing repairs or renovation of water-related areas of your home, please contact one of the city-certified water works contractors (羽村市指定給水装置工事事業者).

List of them (in Japanese) is available in *Hamura City Official Website*.

Inquiries: *Suidou Jimusho* (Waterworks Department) ☎554-2269

Please maintain your Water Usage Meter

Every two months, your meter is inspected for water usage amount. It is important to keep the meter box free from foreign objects during the warm season. Some may have blankets and cloths wrapped around the meter to prevent frosting, however, this should be removed during the warm season because it will be infested with bugs. Water Leakage also should be checked for by seeing if the meter is in proper operation or not. Leaks may be detected if the surface is wet.

Inquiries: *Suidou Jimusho* (Waterworks Bureau) ☎554-2269

FY2015 PROPERTY TAX and CITY PLANNING TAX NOTIFICATION

FY2015 Property Tax and City Planning Tax Notification (固定資産税・都市計画税納税通知書) will be mailed to the applicable residents in early May. These taxes are levied on the owners of fixed property based on the property registration information as of January 1st 2015. If you have sold or demolished your land / house/ building after January 2nd 2015, you are still obligated with the tax payment on those properties. Please be sure to pay before the due date.

Inquiries: *Kazei-ka Sisanzei-kakari* ☎Ext.157

MEDICAL INSURANCE FEE for MEMBERS of the Late-Elderly Medical Insurance Program/System

There will be a special collection of Late Elderly Medical Insurance Fees which will be withdrawn from your bank account in April, June, and August. This is necessary because the previous year's income, which will be the basis for calculating what amount will be charged for the individual, has not been confirmed. The tentative medical insurance fee will be withdrawn, and the difference between amount charged in the special collection the confirmed collection amount for October, December, and February of the following year's withdrawal will settle the difference. Please inquire regarding the details concerning this matter, City Hall, *ShiminkKa, Kourei Iryou / Nenkin ka* ☎Ext.138

CENSUS OF HAMURA CITY ELDERLY RESIDENTS

Hamura City conducts an annual Interview-based survey on health and living conditions of elderly residents at age 70 or older. This survey aims to protect life and human rights of elderly residents, as well as to prevent abuse and elderly-targeting crimes. The commissioned welfare volunteers (*Minsei Iin*) of each district association will visit homes of applicable elderly residents during a period from late April to June.

Main questions to be asked during the interview will be about household situation, socializing capability and frequency, and emergency contact. If you are a family member of an applicable elderly person and want to consult about something for them, please feel free to do so at this occasion.

Inquiry: *Kourei FukushiKaigo-ka Kourei Fukushi-kakari* ☎Ext.177

Acceptance of Combustible Waste from Koganei City

Koganei City has requested *Nishitama* Sanitation Association to assist them with the disposal of combustible wastes in accordance with the regional treaty cosigned by both cities on January 28th. The *Nishitama* Sanitation Association discusses issues regarding the waste disposal with a citizens council which consists of citizens in neighboring areas, and within the provision of this treaty, a negotiation is reached. The concept of providing mutual aid among membership cities, along with the negotiations, have led to this decision.

The waste collection program is a joint effort by *Hino* City, *Kokubunji* City, and *Koganei* City. The legislation was passed at each city in December 2014 for the establishment of an organization overseeing the proper disposal. A new Sanitation Association will be created by these membership cities in July.

Term: from April 2015 until March 2016, Monday ~ Saturday (a total of 67 days)

Amount: Limit to total of 2000 tons.

Type: combustible wastes

Route of Delivery: *Shin-Ome Kaido* or Route 16, *Hamura Kaido* (state road 163)

Inquiry: *Nishitama Eisei Kumiai* (*Nishitama* Sanitation Association) ☎554-2409 or City Hall, *Seikatsu Kankyo-Kakari* (Environmental Affairs) ☎Ext 222

ONSEN FACILITY ADMISSION DISCOUNT TICKETS

Discount tickets for *Onsen* Facilities are distributed to the members of National Health Insurance. If it applies to you, you can pick up your ticket at *Shimin-ka* in city hall 1st floor. Please be sure to bring your National Health Insurance Card to be given the ticket. This ticket will expire on March 31st, 2016.

*Not applicable to members of Late-Elderly Medical Insurance (those who are at age 75 or older).

Discount tickets can be used at these facilities:

- 数馬の湯 *Kazuma-no Yu* ☎598-6789
- もえぎの湯 *Moegi-no Yu* ☎0428-82-7770
- 瀬音の湯 *Seoto-no Yu* ☎595-2614
- つるつる温泉 *Tsuru-Tsuru Onsen* ☎597-1126

Contact: City Hall, *Shimin-ka Hoken-kakari* ☎ Ext.125

MULTILINGUAL LIVING INFORMATION SERVICE FOR FOREIGNERS

At the “*Tagengo Seikatsu Jyoho*” (Multilingual Living Information) Website, managed by the “*Jichitai Kokusaika Kyokai*” (Council of Local Authorities for International Relations) you can obtain information about living in Japan provided in 14 different languages: English, German, Chinese, Korean, North Korean, French, Spanish, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Indonesian, Thai, Russian, and the easy Japanese edition with furigana phonetics. There are 17 different topics to choose such as Housing, Education, Health Care, Emergency/Disaster, and there is a guideline that will show you how to reach your desired section.

Please access the website, <http://www.clair.or.jp/tagengo/> and choose your desired language, and proceed until you reach the section you want to be informed on, (or search “Multilingual Living Information”).

Inquiries: *Jichitai Kokusaika Kyokai* (Council of Local Authorities for International Relations) ☎03-5213-1725

SHIZEN KYUUKAMURA in KIYOSATO MOUNTAIN RESORT

~ *Hamura Municipal Resort Lodging Facility* ~

Shizen Kyuukamura is a lodging facility owned and operated by *Hamura City* in *Kiyosato* mountain resort, *Yamanashi* prefecture. Hotel accommodation, private lodges and camping sites are available at reasonable fees to cater for each guest’s travel style.

Artworks by kids of *Hamura’s Fujimi* Elementary School are on display until the 30th (Thu).

Come to visit *Kiyosato* for fun events, flowers, spring greens and more!

For more details visit our website (in Japanese) → <http://hamura-kyukason.jp/>

Inquiries: *Shizen Kyuukamura* ☎0120-47-4017 (toll free from area code 042), ☎0551-48-4017

< **Bath of April** > Herb Bath

< **Ski Information** > April 1st is the start of spring skiing at Sunmeadows *Kiyosato* Ski Resort, located nearby. Price: Adults ¥2,000 Children / Seniors ¥1,000 (Students can receive discount at children’s price with student identification) Preschoolers for free Inquiry: Sunmeadows *Kiyosato* ☎0551-48-4111

~ CHILDREN & PARENTS ~

FUSSA HOSPITAL HAS PROGRAMS TO ENCOURAGE MOTHER AND CHILD

Fussa Hospital Specialists are assisting mothers after the birth of a child through classes on topics relating to child rearing. Share the wonders of having children with our staff, and seek the various services available.

"Bonyu Gairai" (Resolving Breast Feeding Difficulties) You can receive guidance on breast feeding or general consultation. Don't hesitate to come forward with your concerns about child rearing.

Days of Operation: Weekdays, 10AM ~ 4PM, one hour per session Fee: ¥2700

Baby Massage A class held by the midwife of the Obgyn hospital staff. It is a class that first-time participants can enjoy as well.

Days of Operation: The 3rd Tuesday, 4th Wednesday of each month, 1PM ~ 3PM Eligibility: a child from the age of one month who has already received their check-up, and not older than 6 months

Fee: ¥1000 for first visit, ¥500 per additional visit

The "Suku Suku" Fussa Post Delivery Class: The staff such as midwives, pediatricians, nutritionists will offer useful information directed toward parents in order to help with their distress. Consultations available also

Days of Operation: The 4th Thursday of each month, 1PM ~ 3PM Eligibility: parents of children from the age of 3 months and not older than 1 year of age. Fee: ¥500 to purchase materials

*Please view the Fussa Hospital Website for more information. Inquiry: Fussa Hospital ☎551-1111

< Japanese Traditional Dance Class for Children >

Through the lessons of Japanese traditional dance (*Nihon Buyou*), children will also learn how to dress and take care of *Yukata* (casual cotton kimono) as well as formal etiquette. It is a great introductory course.

Date & Time: All held on Sundays. 2PM ~ 4PM. Total 14 lessons.

May 17th, 24th, and 31st, June 21st, July 12th and 19th, August 2nd, 9th, and 23rd, September 6th and 20th, October 4th, 11th, and 25th. (on June 27th there will be stage viewing, on November 8th there will be a recital)

Place: Yutorogi rehearsal room, etc. Fee: ¥1000 per lesson

Eligibility: Elementary School Students Capacity: 20 people

Sponsor & Instructor: *Wakatake no Kai* and Others

Application and Inquiry: Apply by sending an *Oufukuhagaki* (double postal card) to Mrs. Yasuko Matsumoto with the following information: your address, name, school, grade, guardian's name and phone number.

It must arrive by April 30th (Thu). 〒205-0011 1-12-3 Gonokami, Hamura City, Tokyo.

Inquiry: Yutorogi ☎570-0707 (Mrs. Matusmoto ☎555-8136)

CONSULTATION FOR YOUTH TROUBLES

Spring time in Japan is a season when children and youth go through some life changes in their environment, and also the time of year that juvenile delinquency and crime rate by young people increases. This trend seems owe to the psychological instability among them affected by the life changes. The adults in their community need to pay extra attention not to miss the signs from them needing help.

If you wish to consult about your child's misconduct or youth crime in your community, please feel free to contact any of the following consultation services provided by the Metropolitan Police Department.

◆ *Hachioji Shounen Center* ☎042-679-1082 Weekdays 8:30AM ~ 5:15PM

Located at 1-155-4 *Minami Osawa, Hachioji City*

◆ Missing Person Hotline ☎03-3592-1640 Weekdays 8:30AM ~ 5:15PM

◆ Phone Consultation Service for Youth Troubles ☎03-3580-4970

Weekdays 8:30AM ~ 8PM / Weekend & Holiday 8:30AM ~ 5PM

Inquiries: Police Department *Shonen Ikusei Ka, Hogo Sodan Kakari* at ☎03-3581-4321, Ext. 30752

LECTURE BY MR OSAMU MIZUTANI

~ "A SUGGESTIVE SPEECH ABOUT THE FUTURE OF THE CHILDREN" ~

"Night Watchman" Mr. *Osamu Mizutani*, who talks to young people hanging around downtown late at night with the intention to provide encouragement, will share insight of the circumstances of the youth in his lecture. What can adults do to make children build a brighter future? Mr. *Mizutani* will send his deep passion which overflows to everybody.

Date: May 28th (Thu) 7PM ~ 9PM (doors will open at 6:30PM) Fee: Free

Place: *Yutorogi* Main Hall Capacity: 800 people; If capacity is exceeded, a drawing will be held.

Inquiry and Application: Send a Reply-paid postcard (*Oufuku Hagaki*) as shown.

You may list up to five participants in your group.

Reply Part	
〒Your Zip Code	reverse
GROUP REPRESENTATIVE'S	(Representative's)
① Address	Your Mailing Address,
② Name	Name, Date of Birth,
	Phone Number, and each
	group member's likewise

Original Message Part	reverse
"Yomawari Sensei" Lecture	
Fussa Seinen Kaigisho	LEAVE BLANK
〒 197-0022	
Fussa Shotengai Kyodo	
Kumiai Kaikan 1F	
112-1 Honcho, Fussa City	

Provide a postal stamp and paste it to both the reply part and original message part.

If applying by E-mail: Please provide same information needed for postcard in the content of the e-mail. The title should read: "*Fussa Seishounen Kaigisho* Mr. *Osamu Mizutani* Lecture". The e-mail address is fussajc.yomawari@gmail.com. Information for each member must be provided.

LET'S TRY! FREE PHYSICAL CHECK-UP

Date: May 31st (Sun) The usual schedule has been changed. Details will be posted on a later issue. Please inquire at the *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* ☎555-1698.

◆ **MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS** ◆

Date	Hospital / Clinic				Dental Clinic	
	9AM~5PM		5AM~10PM		9AM~5PM	
19 th (Sun)	<i>Ozaku Ekimae</i> Clinic ☎578-0161	<i>Fussa-shi Hoken</i> Center ☎552-0099	<i>Inagaki Shika</i> ☎555-6018			
26 th (Sun)	<i>Wakakusa Iin</i> ☎579-0311	<i>Fussa-shi Hoken</i> Center ☎552-0099	<i>Inoue Shika Iin</i> ☎554-7735			
29 th (Wed) Holiday	<i>Izumi Clinic</i> ☎555-8018	<i>Takamizu Iin (Mizuho-machi)</i> ☎557-0028	<i>Usui Shika Iin</i> ☎579-1199			

*Tokyo Health & Medical Information Center "*Himawari*" ☎03-5285-8181 (English) 9AM~8PM Daily